

Sprachenportal für die Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

„Das Sprachenportal ist eine große Hilfe für alle Beteiligten: Für die Interessenten, weil sie nun innerhalb weniger Sekunden eine sehr gute Übersicht über alle Kurse erhalten, die für sie interessant sind und ihnen offen stehen. Aber auch für die Anbieter selbst, die ihre Zielgruppen nun wesentlich leichter und auf direktem Weg erreichen können.“

Darüber hinaus ist das Sprachenportal für uns ein Image-Faktor, denn es veranschaulicht auf beeindruckende Weise, welch umfassendes Spektrum an Sprachkursen unsere Universität über die verschiedenen Institute hinweg anbietet.

Ein großer Pluspunkt dieses Portals ist auch, dass es sich problemlos in unser Universitätsportal integrieren ließ.“

Bettina Grävingsholt,
Koordinatorin,
Zentralstelle für
Schlüsselkompetenzen,
Rheinische Friedrich-
Wilhelms-Universität Bonn

Für die Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn hatte catWorkX bereits im Jahr 2009 ein komplexes Internet-Portal entwickelt. Aufgrund der guten Erfahrungen mit catWorkX wie auch mit Plone wandte sich die Universität Ende 2010 erneut an die Plone-Spezialisten - diesmal mit der Bitte, ein Sprachenportal zu erstellen.

Hintergrund des Projektes: Verschiedene Einrichtungen der Universität bieten ein insgesamt sehr umfassendes Spektrum an Sprachkursen für unterschiedliche Interessengruppen an. Das gesamte Angebot sollte so gebündelt werden, dass die bisher sehr zeitaufwendige und umständliche universitätsweite Suche nach dem geeigneten Sprachkurs zukünftig entfällt.

Innovativer Suchansatz führt zu garantiertem Suchergebnis

Gelöst wurde diese Aufgabe von den Plone-Experten von catWorkX mit einem innovativen Suchansatz. Er bewirkt, dass jeder Interessent schnell zu einem Suchergebnis kommt und immer mindestens ein Ergebnis zu seiner Suchanfrage erhält. Die Suche erfolgt nach den drei Suchkriterien Sprache, Anbieter und Interessengruppe.

Die Suchkriterien können in beliebiger Reihenfolge festgelegt werden. Das Suchformular wird jeweils dynamisch angepasst: Die Auswahl im Formular des an zweiter bzw. dritter Stelle definierten Suchkriteriums wird in Abhängigkeit von den Suchkriterien zusammengestellt, die der Interessent zuvor definiert hatte. In jedem Formular werden nur solche Optionen zur Auswahl angeboten, die tatsächlich zu einem Ergebnis führen können.



The screenshot shows a web interface for language selection. It has two tabs: 'Sprachenauswahl' (selected) and 'Auswahlergebnisse'. Under 'Sprachenauswahl', there are three sections:

- Sprache:** 'Bitte geben Sie an, für welche Sprachen Sie sich interessieren.' Below it, a note says 'Die Auswahl ist nicht zwingend erforderlich, eine Mehrfachauswahl ist möglich. Für studiengebundene Angebote ist nur eine Einfachauswahl möglich.' There is a 'Sprache' link below the icon.
- Anbieter:** 'Bitte geben Sie an, welchen Anbieter Sie wählen möchten.' Below it, a note says 'Die Auswahl ist nicht zwingend erforderlich, eine Mehrfachauswahl ist möglich. Für studiengebundene Angebote ist nur eine Einfachauswahl möglich.' There is an 'Anbieter' link below the icon.
- Interessengruppe:** 'Bitte geben Sie an, welcher Interessengruppe Sie angehören.' Below it, a note says 'Die Auswahl ist nicht zwingend erforderlich, eine Mehrfachauswahl ist möglich.' There is an 'Interessengruppe' link below the icon.

At the bottom of the selection area are two buttons: 'Auswahl zurücksetzen' and 'Auswahl anzeigen'. To the right, under the 'Auswahlergebnisse' tab, is a section titled 'Ihre Auswahl:' containing a list of selected items:

- 1. Sprache: Bretonisch
- 2. Anbieter: Anglistik, Amerikanistik und Keltologie
- 3. Interessengruppe: Gasthörer:innen

Übersichtliche Ergebnisliste mit zusätzlichen Detailansichten

Die Suche wird in einem dynamischen Portlet visualisiert. Die Auswahlergebnisse werden in einer übersichtlich zusammen-gefassten Liste dargestellt. Diese kann der Interessent mit einem Klick aufklappen, um sich eine Detailansicht mit weiterführenden Informationen anzeigen zu lassen. Des Weiteren kann der Interessent die Ergebnisse nach Kriterien wie Sprache, Anbieter, Interessengruppe Sprachniveau oder Angebotsturnus sortieren.

The screenshot shows a web interface for language selection. At the top, there are tabs for 'Sprachenauswahl' and 'Auswahlergebnisse'. Below this, there are sorting options: 'Sortierung: Sprache', 'Anbieter', 'Interessengruppe', 'Sprachniveau', and 'Angebotsturnus'. The main content area displays results for 'Bretonisch', including '2 Sem.', 'unregelmäßig', and '6 LP'. A table lists details for 'Spracherwerb und Sprachtraining Bretonisch', with columns for 'Anbieter' (Institut für Anglistik, Amerikanistik und Keltologie) and 'Interessengruppe' (GasthörerInnen, SchülerInnen, Studierende). A sidebar on the right, titled 'Ihre Auswahl:', shows a list of selected items: '1. Sprache: Bretonisch', '2. Anbieter: Anglistik, Amerikanistik und Keltologie', and '3. Interessengruppe: GasthörerInnen'. At the bottom of the sidebar is a button labeled 'Zurück zur Sprachenauswahl'.

Für den Druck von Einzelangeboten und Angebotslisten hat catWorkX separate Layouts in Plone integriert. Ein schneller Wechsel zwischen den Ansichten „Auswahlparameter“ und „Auswahlergebnisse“ ist ebenso möglich wie das Zurücksetzen der Auswahlergebnisse.

Eigenständige Pflege durch die Redakteure der Uni

Für die technische Umsetzung der Anforderungen wurde in Plone ein eigener Inhaltstyp namens „Sprachkurs“ erzeugt, der das konkrete Sprachenangebot in dem Content Management System abbildet. Bei Bedarf können die Mitarbeiter mit Redakteursfunktion neue Sprachen, Anbieter oder Interessengruppen komfortabel und ohne Programmieraufwand über die Redaktionsoberfläche von Plone eingeben. Alle Formulare, die für die Suche, die Neuanlage oder das Editieren der Inhalte des Sprachenportals benötigt werden, werden automatisch generiert.

Integration in das Universitätsportal

Das Sprachenportal ist mit dem universitären Vorlesungsverzeichnis „Basis“ verlinkt. Ausgehend von der Liste der Auswahlergebnisse, kann sich der Anwender mit einem Klick die Details anzeigen lassen, die in der Seite mit dem betreffenden Sprachangebot in dem Vorlesungsverzeichnis gespeichert sind.

Darüber hinaus ist das Sprachenportal vollständig in die Plone-Infrastruktur des Portals der Universität Bonn integriert. Das bedeutet, dass alle grafischen und technischen Features - vom Layout bis zur LDAP-Anbindung – darin eingebettet sind.

Highlights

- Dreistufige Anpassung des Suchformulars mit dynamischer Anpassung der jeweils nächsten Stufe
- Dynamisches Portlet zur Visualisierung der aktuellen Suche
- Vollständige Einbettung des Sprachenportals in das Portal der Universität Bonn
- Verlinkung der Auswahlergebnisse mit dem Vorlesungsverzeichnis
- Automatische Generierung aller Formulare

catWorkX – Ihr Partner für multifunktionale Plone-Portale

Als Spezialist für die Entwicklung von Portalen auf Basis des Content-Management-Systems Plone verfügen wir über weitreichende Erfahrungen mit umfassenden Web-Plattformen für die unterschiedlichsten Branchen. Speziell für wissenschaftliche Institutionen und Universitäten haben wir Portale entwickelt, die die speziellen Anforderungen des internationalen Wissenschaftsbetriebs erfüllen.

